

# TRATADO DE KARS

13.10.1921

Aproximadamente:

Georgia  
Armenia  
Azerbaiyán  
Rusia

## Disputas entre Azerbaiyán y Armenia

Kazaj  
Zabghezur  
Karabaj

- Antiguas divisiones territoriales del Imperio Ruso
- Pretensiones turcas
- Frontera Turco-Soviética del tratado
- Najichevan, autónomo bajo Azerbaiyán
- Adzaria autónoma dentro de Georgia
- Territorio anexionado a Turquía



**[Договор о дружбе между Армянской ССР, Азербайджанской ССР и Грузинской ССР, с одной стороны, и Турцией — с другой, заключенный при участии РСФСР в Карсе]<sup>67</sup>**

*[13 октября 1921 г.]*

Правительства Социалистической Советской Республики Армении, Азербайджанской Социалистической Советской Республики и Социалистической Советской Республики Грузии, с одной стороны, и Правительство Великого Национального Собрания Турции — с другой, разделяя принципы братства наций и право народов на самоопределение, воодушевленные желанием установить между ними постоянные сердечные взаимоотношения и непрерывную искреннюю дружбу, основанную на взаимных интересах обеих сторон, решили приступить к переговорам при участии Российской Социалистической Федеративной Советской Республики в це-

лях заключения Договора о дружбе и назначили для сего своими уполномоченными:

Правительство Социалистической Советской Республики Армении: Аскапаза Мравяна, Народного Комиссара по Иностранным Дела́м, Погоса Макинзяна, Народного Комиссара по Внутренним Дела́м;

Правительство Азербайджанской Социалистической Советской Республики: Бехбуда Шахтахтинского, Народного Комиссара Государственного Контроля;

Правительство Социалистической Советской Республики Грузии: Шалву Элиава, Народного Комиссара по Военным и Морским Дела́м, Алексаидра Сванидзе, Народного Комиссара по Иностранным Дела́м и Народного Комиссара Финансов;

Правительство Великого Национального Собрания Турции:

Кязима Карабекир-пашу, депутата Великого Национального Собрания от Адрианополя, Командующего Восточным фронтом, Вели-бея, депутата Великого Национального Собрания от Бурдура, Мухтар-бея, бывшего помощника Статс-секретаря общественных работ, Мемдуха Шевкет-бея, Полномочного Представителя Турции в Азербайджане;

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики: Якова Ганецкого, Полномочного Представителя в Латвии,

каковые после обмена полномочиями, найденными в надлежащей и законной форме, согласились о нижеследующем:

## Статья 1

Правительство Великого Национального Собрания Турции и Правительства Социалистических Советских Республик Армении, Азербайджана и Грузии считают отмененными и не имеющими силы договоры, заключенные между государствами\*, ранее осуществлявшими свои суверенные права на территории, входящей ныне в состав территории Договаривающихся сторон, и касающиеся вышеупомянутых территорий, а равно и договоры, заключенные с третьими державами и касающиеся Закавказских Республик.

Считается установленным, что настоящая статья не применяется к Турецко-Русскому договору, заключенному в Москве 16 марта 1921 (1337) года\*\*.

## Статья 2

Договаривающиеся стороны соглашаются не признавать никаких мирных договоров или иных международных актов, к принятию которых понуждалась бы силою одна из них.

\* В подлиннике — entre les gouvernements (между правительствами).

\*\* См. т. III, док. № 342.

В силу этого Правительства Социалистических Советских Республик Армении, Азербайджана и Грузии соглашаются не признавать никаких международных актов, касающихся Турции и не признанных Национальным Правительством Турции, представленной ныне ее Великим Национальным Собранием.

(Под понятием Турция в настоящем Договоре подразумеваются территории, включенные в Национальный Турецкий Пакт от 28 января 1920 (1336) года, выработанный и провозглашенный Оттоманской Палатой Депутатов в Константинополе и сообщенный прессе и всем государствам.)

Со своей стороны, Правительство Великого Национального Собрания Турции соглашается не признавать никаких международных актов, касающихся Армении, Азербайджана и Грузии и не признанных соответствующими Правительствами этих стран, представленными ныне Советами Армении, Азербайджана и Грузии.

### Статья 3

Правительства Социалистических Советских Республик Армении, Азербайджана и Грузии, признавая режим капитуляций несовместимым с свободным национальным развитием всякой страны, равно как и с полным осуществлением ее суверенных прав, считают потерявшими силу и отмененными всякого рода функции и права, имеющие какое-либо отношение к этому режиму.

### Статья 4

Северо-восточная граница Турции (согласно карте русского Генерального штаба масштабом 1/210000 — 5 верст в дюйме) определяется линией, которая начинается у деревни Сарп, расположенной на Черном море, проходит через гору Хедис-мта, линию водораздела горы Шавшет — гору Канныдаг; она следует затем по старым северным административным границам Ардагаиского и Карсского санджаков по тальвегу рек Арпа-чай и Аракса до устья Нижнего Кара-су. (Подробное описание границ и вопросы, к ней относящиеся, определены в приложениях I и II и на прилагаемой карте, подписанной обеими Договаривающимися сторонами. В случае расхождения между текстом Договора и картой, решающее значение придается тексту.)

Подробное определение и проведение государственной границы в натуре, равно как и установка пограничных знаков производится Смешанной пограничной комиссией с одинаковым числом членов от Договаривающихся сторон и с участием представителя РСФСР.

Приложение IV: карта.



## Статья 5

Правительство Турции и Правительства Советских Армении и Азербайджана согласны, что Нахичеванская область в границах, указанных в приложении III настоящего Договора, образует автономную территорию под покровительством Азербайджана.

## Статья 6

Турция соглашается уступить Грузии суверенитет над городом и портом Батум и территорией, лежащей к северу от границы, указанной в ст. 4 настоящего Договора и составляющей часть Батумского округа, при условии, что:

1) население местностей, указанных в настоящей статье, будет пользоваться широкой местной автономией в административном отношении, обеспечивающей каждой общине ее культурные и религиозные права, и население будет иметь возможность установить в указанных местностях земельный закон, соответствующий его пожеланиям;

2) Турции будет обеспечен свободный транзит всяких товаров, отправляемых в Турцию или из нее, через Батумский порт, беспошлинно, без учинения каких-либо задержек и без обложения их какими бы то ни было сборами, с предоставлением Турции права пользоваться Батумским портом без взимания за то специальных сборов.

Для проведения в жизнь этой статьи будет немедленно после подписания настоящего Договора образована Комиссия из представителей заинтересованных сторон.

## Статья 7

Правительство Социалистической Советской Республики Грузии и Правительство Великого Национального Собрания Турции соглашаются облегчить жителям пограничной зоны переход границы, при условии соблюдения таможенных, полицейских и санитарных правил, которые будут установлены по этому поводу Смешанной комиссией.

## Статья 8

Правительство Социалистической Советской Республики Грузии и Правительство Великого Национального Собрания Турции, принимая во внимание необходимость для жителей пограничных местностей обеих стран пользоваться летними и зимними пастбищами, находящимися по другую сторону границы, согласились предоставить этим жителям право перехода через границу с их стадами и пользования обычными пастбищами.

Таможенные правила, равно как и полицейские, санитарные и другие мероприятия для перехода через границу будут установлены Смешанной комиссией.

### Статья 9

Дабы обеспечить открытие проливов и свободу прохода через них торговых судов всех народов, Турция и Грузия соглашаются передать окончательную выработку международного статута Черного моря и проливов будущей конференции из делегатов прибрежных государств, при условии, что вынесенные ею решения не нанесут ущерба полному суверенитету Турции, равно как и безопасности Турции и ее столицы Коистаитинополя.

### Статья 10

Договаривающиеся стороны обязуются не допускать образования или пребывания на своей территории организаций или групп, претендующих на роль правительства другой страны или части ее территории, равно как и пребывания групп, имеющих целью борьбу против другой страны.

Считается установленным, что под турецкой территорией, упомянутой в настоящей статье, подразумевается территория, находящаяся под непосредственным военным и гражданским управлением Правительства Великого Национального Собрания Турции.

### Статья 11

На граждан обеих Договаривающихся сторон, находящихся на территории другой стороны, будут распространяться все права и обязанности, вытекающие из законов страны, в коей они находятся, за исключением обязанностей по национальной обороне, от коих они будут освобождены.

Вопросы, касающиеся семейного права, права наследственного и дееспособности граждан обеих сторон, также составляют исключение из постановлений настоящей статьи. Они будут разрешены особым соглашением.

### Статья 12

Договаривающиеся стороны согласны применить принцип наибольшего благоприятствования к гражданам каждой из Договаривающихся сторон, пребывающим на территории другой стороны.

Настоящая статья не применяется к правам, предоставленным взаимно Советскими Республиками на своей терри-

тории гражданам союзных Советских Республик, равно как и к правам, предоставленным Турцией гражданам мусульманских государств, союзных Турции.

### Статья 13

Всякий житель территорий, составлявших до 1918 г. часть России и признанных находящимися ныне под суверенитетом Турции, имеет право, если пожелает, выйти из турецкого гражданства, свободно покинуть Турцию и взять с собой свои вещи, свое имущество или их стоимость.

Равным образом, все жители территории, сюзеренитет над которой был Турцией уступлен Грузии\*, имеют право, если пожелают, выйти из грузинского гражданства, свободно покинуть территорию Грузии и взять с собой свои вещи, свое имущество или их стоимость.

Жители, упоминаемые в вышеуказанной статье, будут пользоваться месячной отсрочкой от воинской повинности с момента, с которого они в должной форме заявят о своем желании оставить упомянутые территории.

### Статья 14

Договаривающиеся стороны обязуются заключить в течение 6-ти месяцев со дня подписания настоящего Договора специальные соглашения, касающиеся беженцев войны 1918—1920 гг.

### Статья 15

Каждая из Договаривающихся сторон обязуется объявить немедленно после подписания настоящего Договора полную амнистию гражданам другой стороны за преступления и проступки, вытекающие из военных действий на Кавказском фронте.

### Статья 16

Договаривающиеся стороны согласны в течение 2-х месяцев со дня подписания настоящего Договора возвратить бывших военнопленных и гражданских пленников, находящихся на территории одной из Договаривающихся сторон.

### Статья 17

Для обеспечения непрерывности сношений между их странами Договаривающиеся стороны обязуются принять, по взаимному согласованию, все необходимые меры в целях

---

\* Имеется в виду Батумский округ.

сохранения и развития возможно скорее железнодорожных, телеграфных и иных средств сообщения, равно как и обеспечения свободного передвижения людей и товаров без всяких задержек.

Однако признается, что в отношении передвижения, въезда и выезда как путешественников, так и товаров, будут полностью применяться установленные в каждой из стран Договаривающихся сторон на этот счет правила.

### Статья 18

В целях установления торговых сношений и регулирования всех экономических и финансовых или других вопросов, необходимых для укрепления дружественных отношений между Договаривающимися странами, немедленно после подписания настоящего Договора будет образована в Тифлисе Комиссия из представителей заинтересованных стран.

### Статья 19

Договаривающиеся стороны обязуются заключить в течение 3-х месяцев со дня подписания настоящего Договора консульские конвенции.

### Статья 20

Настоящий Договор, заключенный между Правительствами Армении, Азербайджана, Грузии и Турции, подлежит ратификации.

Обмен ратификационными грамотами состоится в Эривани в возможно ближайший срок.

Настоящий Договор вступит в силу с момента обмена ратификационными грамотами, за исключением статей 6, 14, 15, 16, 18 и 19, которые вступят в силу немедленно после подписания Договора.

В удостоверение изложенного вышеупомянутые уполномоченные подписали настоящий Договор и скрепили его своими печатями.

Составлено в пяти экземплярах в Карсе 13 октября 1921 (1337) года.

*А. Мравян  
П. Макинзян  
Б. Шахтагинский  
Ш. Элиава  
А. Сванидзе  
Ганецкий*

*Кязим Карабекир  
Вели  
Мухтар  
Мемдух Шевкет*

Северо-восточная граница Турции установлена нижеследующим образом (согласно карте русского Генерального штаба, масштабом 1/210000 — 5 верст в дюйме):

Деревня Сарп на Черном море — гора Кара Шальвар (5014) — по водоразделу рек по направлению к Р. Ц. \* к северу от деревни В. Марадиди — пересекает Чорох к северу от деревни В. Марадиди и проходит севернее деревни Сабур — гора Хедис-мта (7052) — гора Ква-кибе — деревня Кавтарети — линия водораздела гор Медзыбна — гора Гераткесун (6468) — следуя по линии водораздела горы Корда (7910), выходит по западной части хребта Шавшетского к прежней административной границе бывшего Артвинского округа — проходя по линии водораздела горы Шавшетской, выходит на гору Сары-чай (Кара-исал) (8478) — перевал Квиральский — оттуда выходит на прежнюю административную границу бывшего Ардаганского округа у горы Канны-даг — оттуда, направляясь к северу, доходит до горы Тлил (Грманы) (8357) — следуя по той же границе Ардаганского округа, выходит, к северо-востоку от деревни Бадела, к реке Посхов-чай и следует по этой же реке к югу до горы у деревни Чанчах — там оставляет эту реку — идя по линии водораздела, выходит на гору Айрилян-баши (8512) — проходит по горам: Келле-тапа (8463), Харман-тапа (9709) — достигает горы Касрис-сери (9681) — отсюда следует по реке Карзамет-чай до реки Куры — отсюда идет по тальвегу реки Куры до пункта, что к востоку от деревни Картанакев, где отходит от Куры, проходя по линии водораздела горы Караоглы (7259) — оттуда, разделяя на две части озеро Хазалин, выходит к высоте 7580 (7560), а оттуда к горе Гек-даг (9152) — Учъ-Тапаляр (9783), где кончается граница с Грузией и начинается граница с Арменией: Тая-кала (9716) — вершина 9065, где покидает прежнюю границу Ардаганского округа и проходит по горам Бол. Ах-Баба (9973 или 9963 — 8828 или 8827—7602) — отсюда по прямой линии к вершине 7518 — проходя на восток от деревни Ибиш, затем к горе Кизил-даш (7439, или 7440, или 7490) — деревня Новый Кизил-даш, отсюда, следуя по реке, которая протекает через Новый Кизил-даш до ее изгиба, расположенного к северо-западу от Кара-Мамеда — следует по линии водораздела и выходит на реку Джамушбу-чай \*\*, расположенную к востоку от деревень: Далавер, Б. Кмлы и Тихнис — через деревни Вартанлы и Баш-Шурагель — следуя по упомянутой реке, выходит к реке

\* Разрушенная церковь.

\*\* Наименование Джамушбу-чай не указано на карте издания 1899 г. (Прим. док.)



Арпа-чай к северу от Кялала, или Калали, — оттуда, следуя все время по тальвегу Арпа-чай, выходит к Араксу, следуя по тальвегу Аракса до деревни Урмия, где кончается граница с Арменией и начинается граница с Азербайджаном — следует затем по тальвегу Аракса до впадения в него Нижнего Кара-су, где кончается граница с Азербайджаном.

Н. В. Разумеется, что граница следует по линиям водоразделов вышеуказанных высот.

<i>А. Мравян</i>	<i>Кязим Карабекир</i>
<i>П. Макинзян</i>	<i>Вели</i>
<i>Б. Шахтагинский</i>	<i>Мухтар</i>
<i>Ш. Элиава</i>	<i>Мемдух Шевкет</i>
<i>А. Сванидзе</i>	
<i>Ганецкий</i>	

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Принимая во внимание, что пограничная линия следует по тальвегам рек Арпа-чай и Аракса, как это указано в приложении I, Правительство Великого Национального Собрания Турции обязуется отодвинуть лишь линию блокгаузов на расстоянии 8 верст от железной дороги Александрополь — Эривань в настоящем ее начертании в районе Арпа-чай и на расстоянии 4 верст от вышеупомянутой железнодорожной линии в районе Аракса.

Линии, ограничивающие вышеупомянутые районы, указаны ниже: для зоны Арпа-чай — пункты А и Б, § 1, и для зоны Аракса — в § 2.

### I. Зона Арпа-чай

А) К юго-востоку от Вартанлы — к востоку от Узун-Килиса, через гору Бозяр (5096) — 5082—5047 — к востоку от Кармир-ваик — Учъ-тапа (6578 или 5578) — к востоку от Араз-оглы, к востоку от Ани — достигает Арпа-чай к западу от Еикией.

Б) Отходит снова от Арпа-чай к востоку от высоты 5019 — идет прямо к высоте 5481 — в четырех с половиной верстах к востоку от Кызыл-кула — в двух верстах к востоку от Боджалы — затем река Дигор-чай — следует вдоль этой реки до деревни Дуз-Кечут, идет прямо к северу от развалин Карабаг и выходит на Арпа-чай.

### II. Зона Аракса

Прямая линия между Хараба-Алиджан и деревней Сулейман-Диза.

В зонах, ограниченных с одной стороны линией железной дороги Александрополь — Эривань и с другой — линиями, расположенными на расстоянии 8 и 4 верст от вышеуказанной железнодорожной линии, Правительство Великого Национального Собрания Турции обязуется не возводить каких бы то ни было фортификационных укреплений (эти линии расстояния находятся вне указанных зон) и не содержать в них регулярных войск; однако оно сохраняет право иметь в указанных зонах войска, необходимые для поддержания порядка, безопасности и для административных надобностей.

*А. Мравян  
П. Макинзян  
Б. Шахтагинский  
Ш. Элиава  
А. Сванидзе  
Ганецкий*

*Кязим Карабекир  
Вели  
Мухтар  
Мемдух Шевкет*

#### ПРИЛОЖЕНИЕ III

### Территория Нахичевани

Деревня Урмия — отсюда по прямой линии — станция Араздаян (оставляя ее за Социалистической Советской Республикой Армении) — затем по прямой линии к горе Даш-бурун западной (3142) — линия водораздела горы Даш-бурун восточной (4108) — проходит через реку Джаанам-дараси к югу надписи «Родн.» (Булак) (юж.) — следует по линии водоразделов горы Багарсых (6607 или 6587) и отсюда следует по административной границе прежнего Эриванского округа и уезда Шаруро-Даралагез через высоту 6629 к горе Кемурлю-даг (6839 или 6930) и отсюда к высотам 3080 — Саят-даг (7868) — деревня Курт-Кулаг (Кьюрт-Кулаг) — гора Гамесур-даг (8160) — высота 8022 — Кюки-даг (10282) и восточная административная граница прежнего Нахичеванского округа.

*А. Мравян  
П. Макинзян  
Б. Шахтагинский  
Ш. Элиава  
А. Сванидзе  
Ганецкий*

*Кязим Карабекир  
Вели  
Мухтар  
Мемдух Шевкет*

Печат. по арх. Оpubл. в «Сборнике действующих договоров...», вып. III, М., 1922, стр. 49—57.

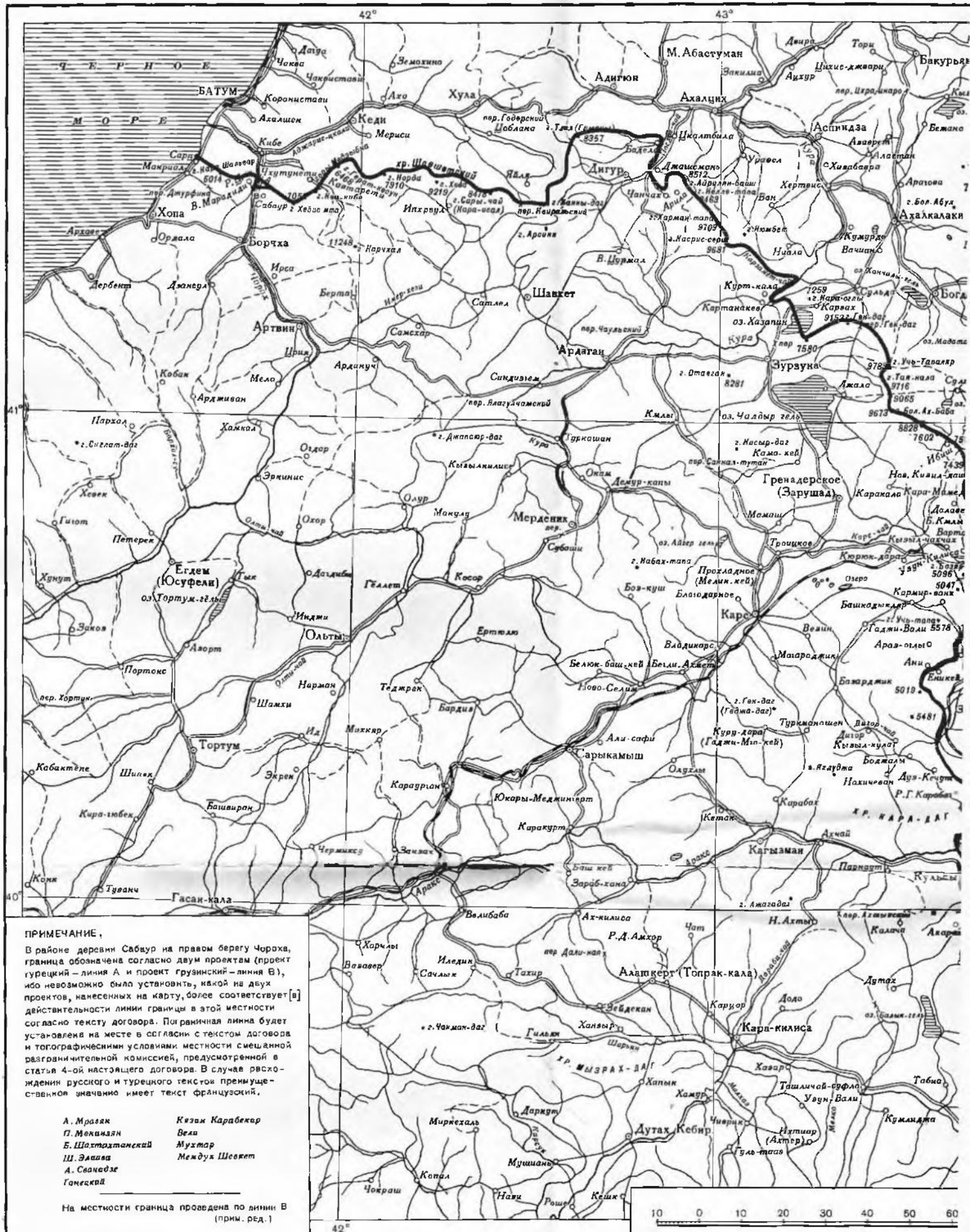
Обмен ратификационными грамотами произведен в г. Ереване 11 сентября 1922 г.

<sup>67</sup> Карсская конференция трех закавказских советских республик (Азербайджана, Армении и Грузии) и Турции с участием представителя

РСФСР, созванная во исполнение Московского договора между РСФСР и Турцией от 16 марта 1921 г. (см. т. III, док. № 342), продолжалась с 26 сентября по 13 октября 1921 г.

Задачей конференции было урегулирование политических и экономических отношений между ее участниками.

Конференция завершилась подписанием Карсского договора о дружбе от 13 октября 1921 г. (см. док. № 264). — 371, 420



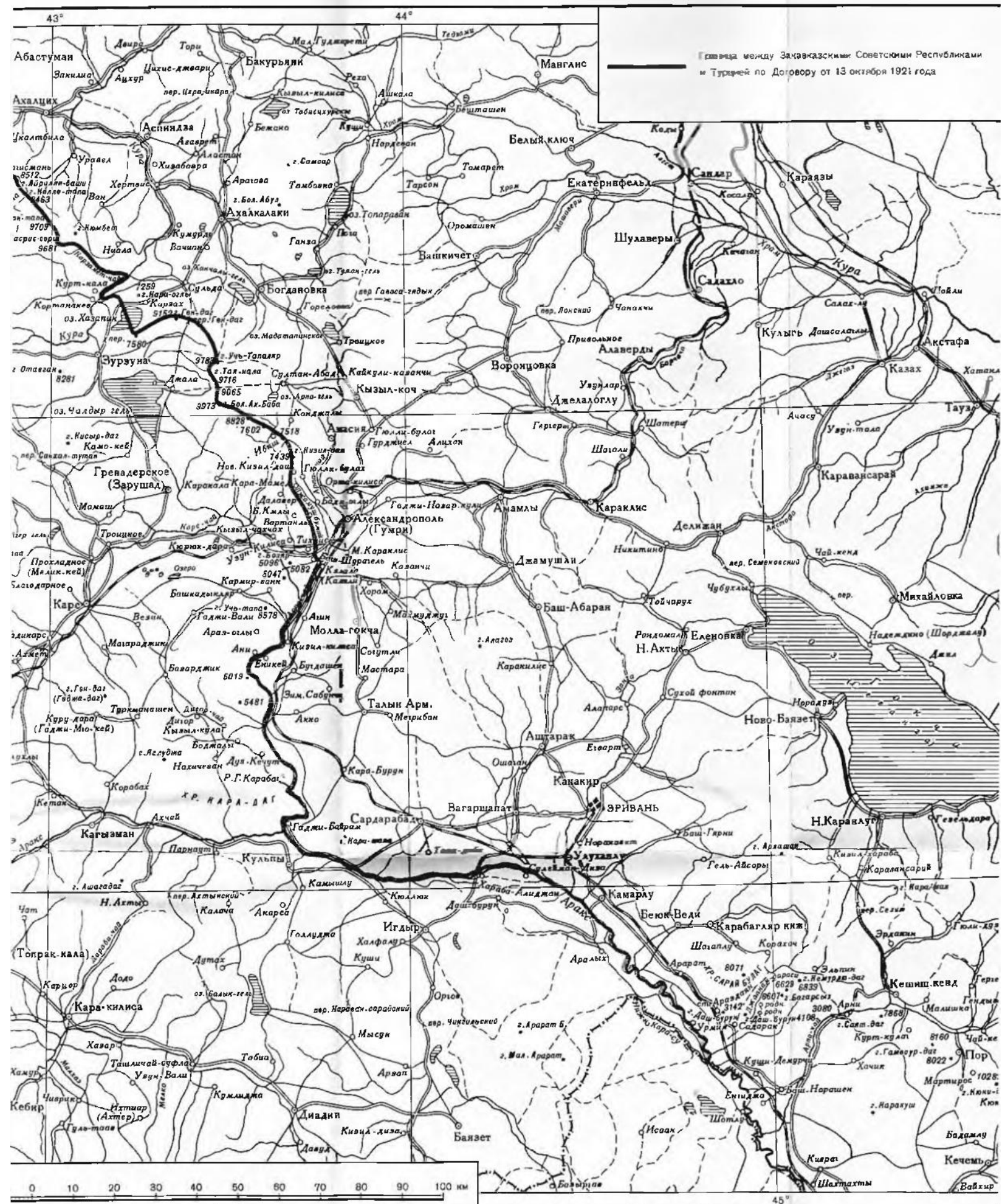
**ПРИМЕЧАНИЕ.**

В районе деревни Сабкур на правом берегу Чоруха, граница обозначена согласно двум проектам (проект гурецкий — линия А и проект грузинский — линия В), ибо невозможно было установить, какой из двух проектов, нанесенных на карту, более соответствует [в] действительности линии границы в этой местности согласно тексту договора. Пограничная линия будет установлена на месте в согласии с текстом договора и топографическими условиями местности смешанной разграничительной комиссией, предусмотренной в статье 4-ой настоящего договора. В случае расхождения русского и турецкого текстов преимуществом значению имеет текст французский.

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| А. Мральян       | Кзыл Карабекер |
| П. Мехмязян      | Веал           |
| Б. Шахтатманский | Мухтар         |
| Ш. Элаваз        | Междуш Шехкет  |
| А. Свацадзе      |                |
| Гонеский         |                |

На местности граница проведена по линии В (прим. ред. 1)



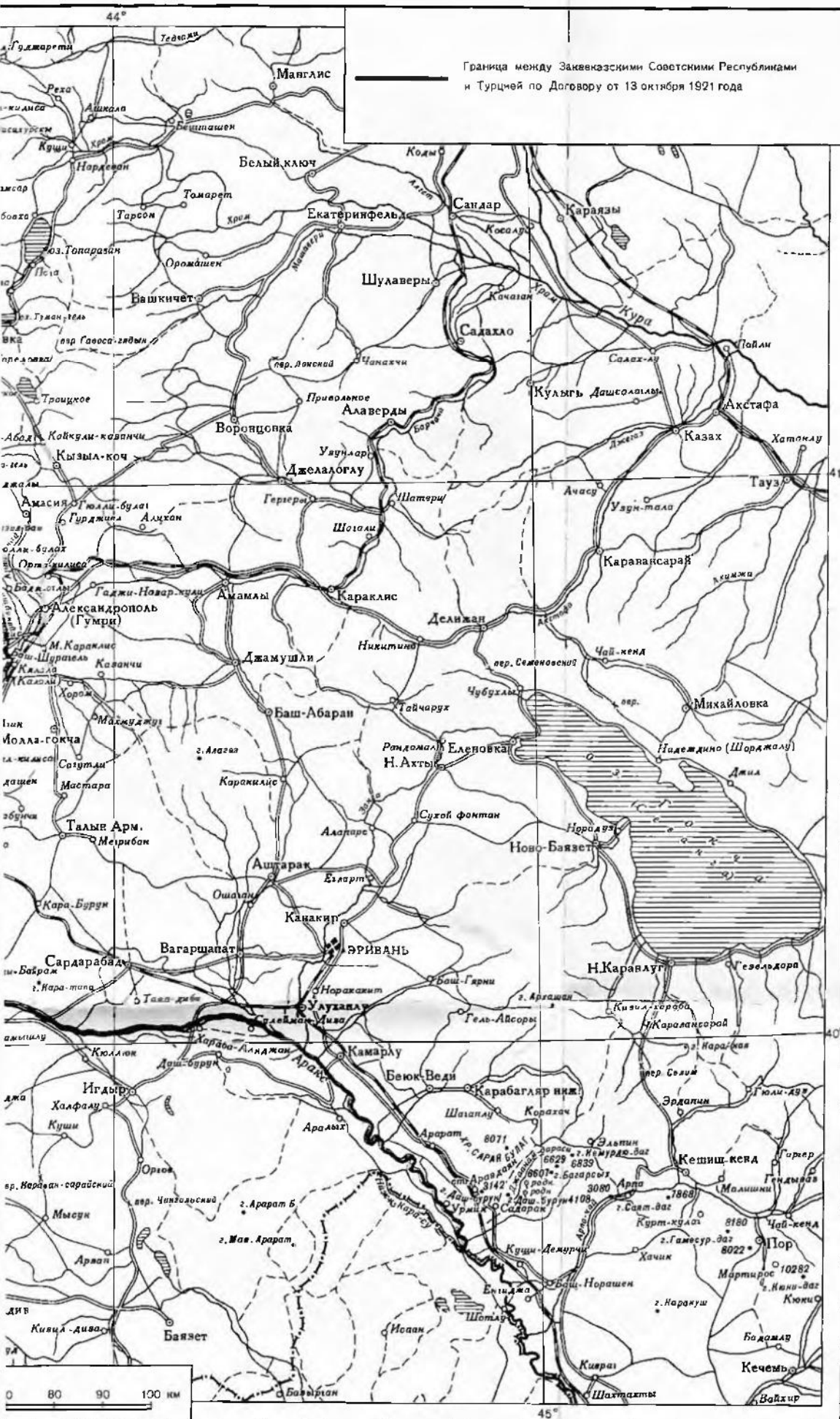


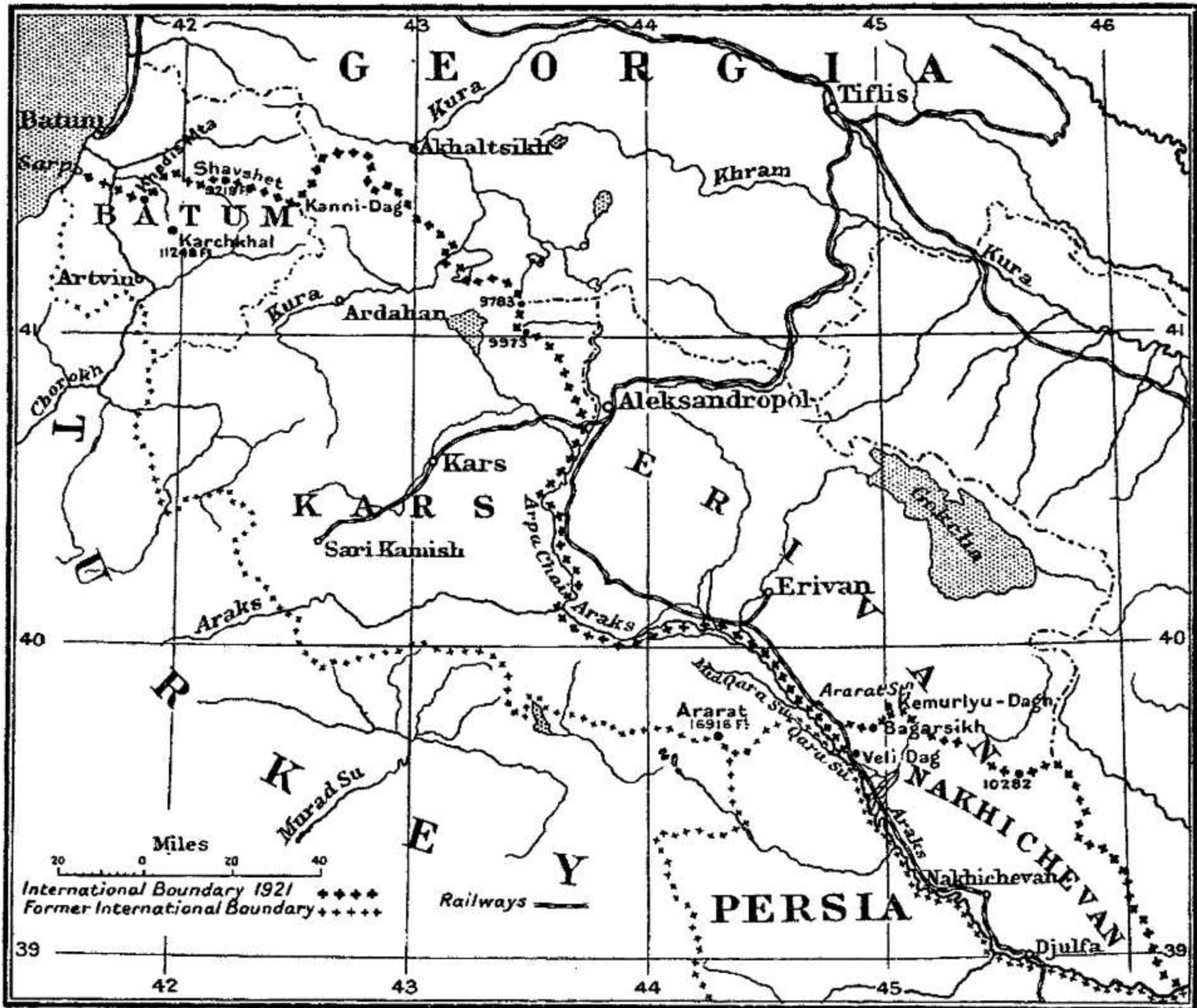
Граница между Закавказскими Советскими Республиками и Турцией по Договору от 13 октября 1921 года

ской ССР, Азербайджанской ССР и Грузинской ССР, подлинной карты 1:210 000. Отметки высот на карте даны в футах

44°

Граница между Закавказскими Советскими Республиками и Турцией по Договору от 13 октября 1921 года





Corrected Sketch-map of new Russo-Turkish Boundary.